

教育部《全日制义务教育语文课程标准》推荐书目



林丹环 主编

TOME SOYA LIXIANJI

汤姆·索亚历险记

【美】马克·吐温 著 林丹环 编译

中国书籍出版社

教育部《全日制义务教育语文课程标准》推荐书目



林丹环 主编

TOME SOYA LIXIANJI

汤姆·索亚历险记

【美】马克·吐温 著 谷磊 编译

彩绘版

中国书籍出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

汤姆·索亚历险记 / (美) 马克·吐温 (Twain, M.)

著; 谷磊编译. — 北京: 中国书籍出版社, 2010.12

(语文新课标必读丛书 / 林丹环主编)

ISBN 978-7-5068-2246-6

I . ①汤… II . ①马… ②谷… III . ①儿童文学 - 长篇小说 - 美国 - 近代 IV . ① I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 241428 号

责任编辑 / 赵月华

责任印刷 / 孙马飞 张智勇

封面设计 / 楚天悦彩绘工作室

版式设计 / 北京文豪图书设计

出版发行 / 中国书籍出版社

地 址: 北京市丰台区三路居路 97 号 (邮编: 100073)

电 话: (010) 52257142 (总编室) (010) 52257153 (发行部)

电子邮箱: chinabp@vip.sina.com

经 销 / 全国新华书店

印 刷 / 北京旺银永泰印刷有限公司

开 本 / 880 毫米 × 1230 毫米 1/32

印 张 / 10.25

字 数 / 157 千字

版 次 / 2011 年 1 月第 1 版 2011 年 1 月第 1 次印刷

定 价 / 14.00 元

版权所有 翻版必究

目 录

第一章 淘气小子：汤姆·····	1
第二章 巧用惩罚 收获不少 ·····	10
第三章 遇到心上人·····	15
第四章 得到伟大的《圣经》·····	20
第五章 礼堂添乐·····	28
第六章 心上人成了同桌·····	32
第七章 伤了心上人的心·····	44
第八章 绿林大战·····	52
第九章 目睹惨案·····	57
第十章 一条吓人的狗·····	64
第十一章 真凶逍遥法外·····	71
第十二章 成了实验品·····	76
第十三章 一颗海盗的心·····	81
第十四章 海盗生活·····	88
第十五章 偷偷回家·····	94
第十六章 学会抽烟·····	99
第十七章 重回小镇·····	109
第十八章 好骗的姨妈·····	113
第十九章 知道了真相的姨妈·····	124
第二十章 为了心上人·····	128

第二十一章	捉弄老师·····	133
第二十二章	汤姆病了·····	139
第二十三章	勇敢的汤姆·····	144
第二十四章	风光后面的担心·····	151
第二十五章	寻宝！寻宝！·····	153
第二十六章	激动的时刻·····	161
第二十七章	为了金子，跟踪罪犯·····	170
第二十八章	新的发现·····	173
第二十九章	小英雄哈克·····	176
第三十章	山洞遇险·····	182
第三十一章	终于找到了出口·····	191
第三十二章	重回人间·····	200
第三十三章	饿死的罪犯·····	203
第三十四章	一夜暴富·····	213
第三十五章	向往强盗·····	216

第一章 淘气小子：汤姆

“汤姆！”

没有人答话。

“汤姆！”

声音明显高了许多，但还是没有人答话。

“这个孩子又跑到哪里去啦？真让人头疼！汤姆！”

还是没有人答话。

一位老太太把眼镜向下拉了拉，瞪大了眼睛向一个小房间里仔细地看了看。然后她又把眼镜重新戴好。这副眼镜可是她的宝贝，同时也是她的骄傲，她总是喜欢戴着这副眼镜四处炫耀。其实，她这副眼镜没有什么实用价值，纯粹是为了让自己显得既漂亮又有内涵。

老太太一看没有汤姆，就有些生气了，只见她用了最大的嗓门，几乎方圆十里都听得见，大喊道：

“小东西，如果让我抓住了你，一定要好好地修理修理你！”

她一边说着，一边弯着自己的大肥腰，用拖把往小床下乱捣。结果，只从床底下跑出了一只猫。





汤姆·索亚历险记

TOMMY SOYER'S ADVENTURES

“真没见过这么难缠的孩子！”

她嘟囔着走出了门，向院子里的西红柿地和草丛走去，看汤姆在不在那里，可连个人影也没有。于是，她更加气急败坏地大喊大叫：

“汤姆！汤姆！”

就在这时，她身后传出一点小动静，她急忙转身，一把抓住了一个小男孩的衣服，小男孩再也跑不掉了。

“哎呀！我本来应该想到那个橱子啊！你躲在那里，做了什么？”

“没做什么。”

“没做什么？！你看看你的手，再看看你的嘴，还有你这浑身上下，这都是些什么？”

“我不知道，姨妈。”

“你不知道，我可知道，这是蜂蜜。我是不是跟你讲过很多次了：不要动我的蜂蜜，不然的话，我饶不了你。现在，我要惩罚你。”

说着，她拿起了旁边的鞭子。

“啊！姨妈，你看你后面是什么啊！”

老太太急忙转过身去，看看有什么危险。这时，汤姆马上从她身边溜掉了，他迅速地爬过高高的木栅栏，一转眼就看不见了。

他的波莉姨妈站在原地先是一愣，随后就自己笑了起来。

“这个狡猾的小东西，居然还用这个老方法来骗我。看来我真的老了，太糊涂了。这个小东西太狡猾了，他好像知道，



怎么使我生气，又怎么使我大笑一场，这样，我就不会打他了。唉！我也只是对他生生气，从来没有打过他。不知道我这样做对不对，可是连《圣经》里都说：‘好孩子是打出来的。’也许我太溺爱他了，我也知道这样对我俩都不好。谁让他是我那死去的亲妹妹的儿子，没有了母亲，这么可怜的孩子，我又怎么会忍心去打他。虽然每饶他一次，我都会受到良心的谴责。可是要是让我去打他，我的良心会感到更加的不安。不过，我再不好好地教导他，也许他就毁在我手上了。今天下午他要是再逃课，明天我就让他去干活，惩罚惩罚他。虽然星期六让他干活，苛刻了点，毕竟其他的孩子都去玩了，而他又不喜欢干活。可是我必须要对他尽到自己的责任，否则我真的会把他给毁了。”

这一天，汤姆真的没去上课，又跑到别的地方去玩了。

不过，他回了家，帮着小黑孩吉姆，在晚饭前锯完了第二天用的木头，他还把自己今天所做的事讲给了吉姆听。汤姆的弟弟希德，这是他同母异父的弟弟，是个不太爱说话的孩子，从不去做什么冒险的事，也不去惹什么麻烦。

汤姆吃饭的时候，总是会想办法偷些糖吃。现在，波莉姨妈开始问他，希望能从汤姆那里知道他今天都去做了些什么。她说：

“汤姆，学校里热吗？”

“热，姨妈。”

“很热是吗？”

“是的，姨妈。”

“那你当时是不是想去游泳？”



汤姆·索亚历险记

TOM'S ADVENTURES

汤姆马上紧张起来，他偷偷看了看波莉姨妈，发现姨妈一切正常，没有什么不对劲的地方。于是他说：

“不，姨妈，我当时并没有这么想。”

老太太先是摸了摸汤姆的衣服，然后说道：

“可是你现在看起来并不怎么热，不是吗？”她发现汤姆的衣服是干的，为此她对自己的观察感到很满意。可是，汤姆猜透了她的想法，所以他连忙说道：

“有人向我们的头上洒了水，你看，我的头发现在还是湿的呢！”

波莉姨妈有些生气了，她居然没看到汤姆的头发是湿的。可接着她又仔细地看了看汤姆，马上又发现了问题：

“汤姆，向头上浇水的时候，需要拆掉你衬衫上我缝的领子吗？”

只见汤姆很平静地解开了上衣，衬衣的领子露了出来，还是好好的。

“不要再狡辩了！你逃了课，跑去游泳了！这我都知道，不过这次我会原谅你，当然也只有这一次。记住。下不为例！”

就在她为自己的措辞感到满意，为汤姆能老老实实地听她讲话而高兴的时候，忽然，希德冒出了一句：

“我记得你给他缝领子用的是白线，可现在领子上却是黑线。”

“是啊！我当时用的就是白线！汤姆！”

汤姆没等她把话说完就跑了，在他跑到门口的时候，回过头来对着希德说：





“希德，你就等着我好好地揍你一顿吧！”

汤姆跑到了一个安全的地方，自言自语：

“都是因为希德，不然，她永远也不会注意到的。我发誓一定揍希德一顿，我要好好教训教训这个多嘴的家伙。”

汤姆很讨厌这个模范男孩。

不过很快，他就把这些不高兴忘记了。现在，他已经全神贯注地投入到吹口哨中去了，这是从一个黑人那里学到的。这种口哨的声音很特别，像小鸟的叫声。在吹的时候，舌头要不时地抵住口腔的上颚。

汤姆学得勤奋，练得也专心，再说他又是个聪明的孩子。他一边沿街走着，一边吹着口哨，心里美滋滋的。

这时，汤姆不再吹口哨了，因为他发现了一个陌生人，一个比他要大一点的男孩。在一个小村庄里，很少会有陌生人，所以这引起了汤姆的好奇。

这个男孩穿得挺不错，帽子很精致，蓝色的上衣看起来也很合身，既鲜亮又整洁，他的裤子也好看极了。更让人可气的是，他竟然还穿着鞋——要知道，今天可是星期五！他还打了条领带，是一条颜色鲜亮的丝质领带。他一副城里人的架势，让汤姆很不舒服。汤姆看着他，把头昂得高高的。但是他越看越觉得自己身上的衣服寒酸极了。两个人一句话也不讲，一个动一步，另一个跟着也动一步。他俩就这样面对面、眼对眼了很长时间，最后还是汤姆先开了口：

“我打得过你！”

“我倒想看看谁能打得过谁。”





汤姆·索亚历险记

“好啊，现在我们就试试。”

“不过，你输定了。”

“我会赢！”

“你会输！”

“我会赢！”

“对了，你叫什么？”

“问这么多干什么？”

“我只是想问问而已！”

“那就等一决胜负后，再问吧！”

“你啰唆不啰唆，爱说不说。”

“啰唆？我啰唆了，你又能怎么样？”

“你不要以为自己很了不起，我一只手背在后面，都能打倒你的。”

“既然你说你能打过我，那你还在等什么？”

“好！现在，我就让你看看我的厉害。”

“哈哈，吹牛的功夫不错啊！”

“少废话！瞧，你那破帽子！”

“你要是看着不顺眼，你就过来把它摘下来呀，不过我告诉你，如果你敢碰一碰，我就会揍扁你！”

“你吹牛的功夫也不错嘛！”

“你吹牛！”

“你也只是吹牛，不敢动手。”

“滚蛋！你！”

“告诉你，要是你再对我说脏话，我就用石头砸碎你的脑



袋。”

“放马过来吧！”

“我马上就过去了。”

“不要马上，现在就行，你是不是害怕了？”

“我才不怕呢！”

“你怕了！哈哈。”

“我不怕！”

“你就是怕了！”

两个人斗嘴斗累了，就先歇了一会儿。歇足了，有力气了，两个人又开始较上劲了。汤姆说：

“你赶紧滚吧！”

“还是你赶紧滚吧！”

“我才不滚呢。”

“我更不会滚。”

于是，他俩都一只脚在前，一只脚在后撑着劲，拼尽力气想把对方往后推。可是谁都没占到上风。两个人很快就浑身是汗，满脸通红。后来，他俩像是约定好的，一起放开了对方，然后坐下来大口地喘气，但都不时地看看对方，提防着对方忽然冲过来。

这时，他们继续羞辱对方。汤姆说：“你是个胆小鬼。我要叫我大哥来揍扁你，他只要动动小指头就能把你捏碎。”

“我才不怕你的什么大哥呢，我也有一个比你大哥还大的大哥，我的大哥能把你的大哥一把扔到臭水沟里。”

“你在撒谎。”





汤姆·索亚历险记

“你也一样。”

这时，汤姆用大脚趾头在地上划了一道线，说：

“谁要是敢跨过这道线，我就把他打翻在地。”

新来的男孩连想也没想，一步就跨过了那道线，说：

“我就跨过来了，看你能把我怎么样。”

“你在逼我！那我就不客气了。”

“不用客气，来啊！你为什么不动手啊？”

“我才不傻呢！你只有给我两个分币，我才会动手呢。”

新来的男孩马上从口袋里掏出两个分币，故意地在手里颠来颠去。汤姆冲了上去，一把将钱打落在地。接着，两个人就厮打在一起，很快就在地上打起滚来。两个人又是扯头发，又是拉衣领，使劲地拽鼻子，抓脸。最后，汤姆先爬起来，然后骑在那个男孩的身上，举起拳头使劲地打那个男孩。

“挨打的滋味怎么样？赶紧求饶吧！”他说。

那个男孩在下面开始大哭起来。

汤姆还是不停地打，大叫着：“快点求饶吧！不然我不会停止的。”

最后，那个男孩从嘴里挤出了几个字：“饶了我吧！请饶了我吧！”

汤姆这才从他身上站了起来，让他也站起来，对他说：

“现在知道我的厉害了吧！以后见了我，老实点。”

那个男孩没有说什么，只是拍了拍身上的土，哭着走了。当他觉得汤姆追不上来了，转过身来，对着汤姆喊道：

“下次要是你落在了我的手里，我一定要好好收拾你。”





汤姆·索亚历险记

汤姆懒得理他，转身准备离开。就在这时，那个男孩拿了一块石头，向他砸了过来，正好打在他的背上，然后飞也似的跑了。

汤姆气坏了，一直追到他家。那个男孩跑进了自己的家，在窗子里对着汤姆做鬼脸。汤姆就站在他家的门口大叫大骂。很快，那个男孩的妈妈出来了，手里拿着个大木棍，还一边大骂着。汤姆一看情况不妙，就赶紧跑了。

那天晚上，汤姆很晚才回家。当他准备偷偷地从窗户爬进去的时候，忽然从窗户下站起来一个人，一把抓住了他。当波莉姨妈看到汤姆的衣服又破又烂，气坏了，决定说什么也要让汤姆在星期六干活，一点商量的余地都没有。





第二章 巧用惩罚 收获不少

星期六到了。

这天早上，汤姆一只手拎着一桶灰浆，另一只手拿着一把刷子，准备开始刷栅栏。栅栏有三十米长，九英尺高。他一边叹着气，一边用刷子蘸上灰浆，沿着最顶上一层木板刷了起来。

干了一会儿，汤姆就累得不行了，索性就在一个木箱子上坐下来，不干了。这时，吉姆提着一个锡皮桶，唱着欢快的歌曲，从大门口跑了出来，到镇上去拎水。以前，汤姆认为这是件令人厌烦的差事，可是现在他却不这样看了。他知道那里有很多小伙伴，有白人、黑人，还有混血小孩，男男女女排队等着提水。有的在那儿休息，有的吵吵闹闹，热闹极了。

汤姆想到这里，就对吉姆说：

“嗨，吉姆，你来刷墙，我去提水，怎么样？”

吉姆摇摇头，说：

“不行，汤姆少爷。太太已经猜到汤姆少爷会让我刷墙，所以她吩咐我不要答应你，她还说一会儿要亲自来看你刷墙呢。”

“吉姆，不要去理她，她总是说一套，做一套。我很快就



回来了，她什么都不会知道。”

“这我可不敢，汤姆少爷。太太会把我的头拧下来的，她真的做得出！”

“她从来没打过任何人，只不过是嘴巴厉害点罢了。吉姆，我给你一个好东西，一颗白弹子！”

吉姆开始动摇了。

“白弹子，吉姆！白弹子啊！”

“那可是个好东西。可是汤姆少爷，我害怕太太……”

“吉姆，只要你答应，我还给你看我的脚趾头，那只肿起来的脚趾头。”

吉姆放下水桶，接过白弹子，还弯着腰仔细地看了看汤姆那只肿起来的脚趾。可是很快，吉姆一只手捂着自己疼痛的屁股，一只手拎着水桶跑了，而汤姆继续刷墙，这时，波莉姨妈得意洋洋地站在一边，手里提着一只自己的拖鞋。

又干了一会儿，当汤姆看到其他的小孩跑来跑去，做着开心的游戏，而且他们不用刷墙干活时，他就拿出了自己所有的宝贝，准备用这些玩具：一些石头子，还有其他一些小东西，让别的孩子为自己干活。可这些东西都不是什么值钱的东西，于是他就放弃了这个想法。正在绝望的时候，他忽然想到了一个好主意。这个好主意实在是太妙了。

汤姆拿起了刷子，接着又干了起来。不一会儿，罗杰斯来了，他可是这一带的小霸王，连汤姆都怕他几分。罗杰斯看起来心情不错，还吃着一个大苹果，不时地发出长长的“呜——”的声音，他把自己想象成了一只蒸汽轮船。当他走到街中心时，





汤姆·索亚历险记

TOM SOYER'S ADVENTURES

身体向右倾，就像吃水很深。他既当船，又当船长还要当轮机铃。他想象着自己站在甲板上发着命令，同时也在执行着这些命令。

“停船，伙计们！丁——零！”只见他慢慢地向人行道靠了过来。

“调头！丁——零！”他两臂伸直。

“后退，丁——零！呜——呜！呜！”

他一边喊着，一边用手画了个大圈——这是一个四十英尺大舵轮。

“后退！呜——呜——呜！”左手开始画圈。

“停！丁——零！停！前进！停！慢慢转过来！丁——零！呜——呜！把船头的绳索拿过来！快点！再把那边的绳索拿过来，你在发什么呆！把绳头靠船桩绕好。放手吧！发动机停了，伙计！丁——零！”

汤姆继续刷栅栏，懒得去答理他。罗杰斯站在汤姆后面，看了一会儿，说：

“你的日子看上去不错嘛？”

汤姆没有回答他，还是很认真地刷栅栏，时不时停下来，审视自己的作品。罗杰斯看汤姆没有回答他，就继续问：

“嗨，你在干活吗？”

汤姆像是刚刚听到似的，猛地转过身，显得惊讶极了，说道：

“是你呀，罗杰斯。刚才，我没有注意到你。”

“我要去游泳了，你不想去吗？当然，看起来你很喜欢在这里干活。”

汤姆看了他一眼，问道：

